



## CHAPTER 44

An Act to amend the charter of the city of Verdun

[Assented to 15 April 1980]

Preamble. WHEREAS it is in the interest of the city of Verdun that its charter be amended;

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1956-1957,  
c. 72, s. 10,  
repealed. **1.** Section 10 of chapter 72 of the statutes of 1956-1957, amending the charter of the city of Verdun, is repealed.

Pensions  
continued. This section does not affect the by-laws passed or the pensions paid under the repealed section.

1957-1958,  
c. 54, s. 6,  
repealed. **2.** Section 6 of chapter 54 of the statutes of 1957-1958, amending the charter of the city of Verdun, is repealed.

Pensions  
continued. This section does not affect the by-laws passed or the pensions paid under the repealed section.

1958-1959,  
c. 54, s. 6,  
repealed. **3.** Section 6 of chapter 54 of the statutes of 1958-1959, amending the charter of the city of Verdun, is repealed.

Pensions  
continued. This section does not affect the by-laws and resolutions passed or the pensions paid under the repealed section.

R.S.Q.,  
c. C-19,  
s. 460, am.  
for city. **4.** Section 460 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19) is amended, for the city of Verdun, by replacing paragraph 3 by the following paragraph:

Pin-ball  
machines  
and other  
games. “(3) To license, regulate, or prohibit pin-ball machines, billiards, pool, pigeon-hole tables, bagatelle boards, bowling alleys, shooting galleries, electronic games and games arcades;”

R.S.Q.,  
c. C-19,  
s. 464, am.  
for city.

**5.** Paragraph 11 of section 464 of the said act, introduced by section 6 of chapter 102 of the statutes of 1971 and amended by section 2 of chapter 83 of the statutes of 1977, is replaced for the city by the following paragraph:

Demolition  
subsidy.

“(12) To grant on conditions it determines, to any property-owner who demolishes his shed or other accessory building constituting a fire hazard, a subsidy equal to the real value of the said immovable entered on the valuation roll in force. Such subsidy, however, shall never exceed one thousand five hundred dollars.”

R.S.Q.,  
c. C-19,  
s. 460, am.  
for city.

**6.** Section 460 of the said act is amended for the city by adding, after paragraph 23, the following paragraphs:

Sale of  
erotic  
material.

“(24) To regulate shops where articles of an erotic character are sold or offered for sale;

Massage  
parlours.

“(25) To regulate massage parlours.”

R.S.Q.,  
c. C-19,  
s. 66,  
replaced  
for city.

**7.** Section 66 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19), replaced for the city by section 2 of chapter 98 of the statutes of 1974 and by section 1 of chapter 83 of the statutes of 1977, is again replaced for the city by the following section:

Pension  
to  
members  
of council.

“**66.** The council may grant, by by-law, to every person who was a member of the council on 31 December 1974, who held that office for not less than eight years and has ceased to hold office since that date, an annual pension of \$6 000 in the case of the mayor and \$2 000 in the case of the other members of the council, payable at sixty years of age in equal and consecutive instalments, on the first day of each month. The repeal of the by-law cannot be set up against persons respecting whom it applies or has already applied.

Pension to  
members  
of council.

The council may grant, by by-law, to every person who was a member of the council on 31 December 1974, who held that office for not less than eleven years and has ceased to hold office since that date, an annual pension of \$6 000 in the case of the mayor and \$2 000 in the case of the other members of the council, payable in equal and consecutive instalments, on the first day of each month. The repeal of the by-law cannot be set up against persons respecting whom it applies or has already applied.

Unassign-  
able.

The pension is unassignable and unseizable.

Suspension.

The payment of the pension is suspended during the period when the beneficiary holds, temporarily or permanently, any charge, office or employment involving remuneration paid by the municipality.

Part of  
year.

In computing any period of eight years or of eleven years, every part of a year shall be counted as a full year; every year or part of a year, either before or after 31 December 1974, must be counted in the computation."

Pension at  
age sixty.

**8.** The council may grant, by by-law, to every person who held office as mayor or as member of the council for not less than eight years and who has ceased to hold that office after 1 January of the year during which the by-law is passed, an annual pension equal to fifty per cent of his annual remuneration. The pension shall be payable at sixty years of age, in equal and consecutive instalments, on the first day of each month.

Contribu-  
tion.

In order to benefit from such pension payments, the members of the council must pay into the general administration fund a contribution equal to five per cent of their annual remuneration for each year during which the members of the council have been in office.

Reim-  
bursement.

If a member does not hold office for eight years, the amounts paid shall be reimbursed to him without interest.

Part of  
year.

In computing any such period of eight years, a part of a year shall be counted as a full year.

Additional  
pension.

The council may also, by by-law, grant to any person who has been a council member for more than eight years and ceases to hold that office after 1 January of the year during which the by-law is passed, an additional annual pension of two hundred dollars for each such additional year. The repeal of such by-laws cannot be set up against persons respecting whom they apply or have already applied.

Maximum.

However, the pension paid to the members of the council under this section shall in no case exceed sixty per cent of the remuneration to which they are entitled in their last year in office.

Unassign-  
able.  
Suspend-  
sion.

The pension is unassignable and unseizable.

The payment of the pension is suspended during any period when the beneficiary holds, temporarily or permanently, any charge, office or employment involving remuneration paid by the municipality.

Pension  
to heirs.

If the beneficiary dies after acquiring the right to a pension but has collected pension payments for fewer than fifteen years, the city shall pay the pension to the heirs until that period of fifteen years expires. The pension granted is payable in advance in equal monthly instalments on the first day of each month; the pension is unassignable and unseizable. To entitle the heirs to benefit from pension payments, the members of the council must pay into the general administration fund a total contribution

equal to six per cent of their annual remuneration for each year they have been in office.

Exception. This section does not, however, apply to persons who have become members of the council after 1 January 1975.

Provision not to apply. The council members contemplated by this section may avail themselves of it by notifying the council thereof in writing. In such a case, section 66 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19), replaced for the city of Verdun by section 7 of this act, does not apply to them.

Provisions not affected. **9.** Section 7 shall not affect any pension paid under section 1 of chapter 83 of the statutes of 1977 or under section 2 of chapter 98 of the statutes of 1974.

Provisions valid. **10.** The water-rate imposed by by-law on the basis of the rental value is valid and by-laws numbers 50, 281, 320, 348, 434, 517, 668, 811, 950, 981 and 1085 are declared valid and irrefutable.

Time limit. This section does not affect any case pending on nor any decision or judgment rendered to 28 February 1980.

Coming into force. **11.** This act comes into force on the day of its sanction.